Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 27

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 27 Bern, Mittwoch 4. Februar 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 4 février 1953 **No 27**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die Kleiderfärbereien des Platzes Basel.
Arrêté du Conseil d'Etat du canton du Valais concernant le contrat collectif de travail pour les garages du canton du Valais. — Beschluss des Staatsrates des Kantons Wallis betreffend den Kollektivarbeitsvertrag für das Garagistengewerbe des Kantons Wallis.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 144934—144944.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1952). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en décembre 1952).
Handelsreisende. — Voyageurs de commerce.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für allo Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rochte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fallo ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà écbu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cetto production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (225)

Failli: Schwarz Paul, de Chevrilles, vins et liqueurs, à Fribourg, rue des Epouses 134.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 janvier 1953.
Première assemblée des créanciers: lundi 9 février 1953, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 7 mars 1953.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (226)

Gemeinschuldnerin: Tschann A.G. Backofenfabrik, Holbeinstrasse 54, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1953.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Februar 1953, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 4. März 1953.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. Februar 1953, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt sowohl zur sofortigen Versteigerung als auch zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Thurgau *Konkursamt Kreuzlingen* (219)

Gemeinschuldnerin: Liebherr Veronika, Holzwarenfabrikation, Ermatingen.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Februar 1953, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Adler, in Ermatingen.
Eingabefrist: bis 1. März 1953. Anmeldung der Forderungen beim Betreibungsamt Ermatingen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (220)

Ueber die Causyth A.G., Herstellung und Vertrieb des Arzneimittels «Causyth» sowie anderer pharmazeutischer Produkte, Mühlegasse 17, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Januar 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 29. Januar 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Februar 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* (228)

Gemeinschuldner: Vuille Marcel René, geb. 1928, Biscuitsfabrikation, Oppligen.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Januar 1953.
Datum der Einstellungsverfügung: 31. Januar 1953.
Falls nicht ein Gläubiger bis 14. Februar 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten des Verfahrens einen Barvorschuss von Fr. 400 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (227)

Gemeinschuldner: Amrein-Kuster Gottfried, Oberer Heuberg Nr. 20, Inhaber der Firma «G. Amrein», Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften, Münzgässlein 1, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1953.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 30. Januar 1953.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 400: 14. Februar 1953.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (221)

Failli: Crettenand Donat, de Casimir, transports, à Leytron.

Par décision du 12 janvier 1953, le juge-instructeur de Martigny a suspendu la liquidation de la faillite Donat Crettenand faute d'actifs.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les 10 jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais (art. 230 L.P.F.).

Le montant de l'avance des frais doit être demandé à l'office précité.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (229²)

Auflegung von Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Im Konkurs über die Firma

Buchdruckerei & Verlag Stampfenbach A.G.,

mit Sitz in Zürich 8, Arbenzstrasse 20, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 27 vom 4. Februar 1953 an, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst Plan und Lastenverzeichnis als anerkannt gelten.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (222)

Gemeinschuldner: Schilling Johann, Schuhhaus, Belpstrasse 67, Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 28. Januar 1953.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (101[1])

Immeuble locatif

Le vendredi 20 février 1953, à 15 heures, en Maison de Ville des Planches-Montreux, l'office des faillites soussigné procédera à la réalisation juridique, en une seule enchère, des immeubles propriété de la masse en faillite de la Société Immobilière de Veraye S.A., ayant son siège aux Planches-Montreux, savoir:

Lieu dit «A Veraye», bâtiment neuf, de 13 appartements de 2 et 3 pièces avec chauffage central et douches, ainsi que places et jardin, le tout d'une superficie de 3 ares 77 centiares (surface du bâtiment: 2 ares 71 centiares), estimé au cadastre 340 000 fr. et par l'Office 250 000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état de toutes les charges qui les grêvent seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le 26 janvier courant.

Montreux, le 14 janvier 1953.

Office des Faillites de Montreux,
le préposé: E. Haldy.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino *Ufficio di esecuzione, Mendrisio* (223)

Avviso di incanto unico — Prima pubblicazione

Liquidazione N° 2/1951.

Fallimento: Travaini Glannino, fu Ang., segheria, Mendrisio.
Immobili da realizzare: nel comune di Mendrisio, località campagna.

	Mappa	misura mq.	stima uff.
segheria	1573 A	94	
magazzeno	1573 B	24	
piazzale, accessi	1573 C	2644	
portico	1573 D	72	
portico e magazzeno	1573 E	303	
segheria, deposito	1573 G	427	
campo	1573 F	1415	
portico	1573 I	117	
gabinetto	1573 H	4	
autorimessa	1573 K	128	
Totale		mq. 5228	58 931 fr.

incluso il macchinario comprendente 1 sega multipla con motori rinvii, 1 macchina affilatrice lame spessori, 1 sega verticale, 1 sega circolare a carello con registro, 1 sega pendolo, 1 bindella.

campo	1576	mq. 1329	827 fr. 40.

Valore complessivo, secondo stima dell'ufficio, della particella 1573 e sub., incluso il macchinario, e della particella 1576 135 000 fr.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): Si fa riferimento all'elenco oneri depositato colla graduatoria il 29 aprile 1952.

Data e luogo dell'incanto unico: 7 marzo 1953, dalle ore 10 ant., in avanti presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti in Mendrisio.

Le condizioni d'asta sono ostensibile presso lo scrivente Ufficio a datare dal 23 febbraio 1953 e per 10 giorni consecutivi.

Mendrisio, 29 gennaio 1953. Per l'Ufficio:
Avv. G. Catenazzi, uff.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (224)

Schuldnerin: Kommerzdruck und Verlags A.-G., Albisriederstrasse 226, Zürich 9, vertreten durch H. & J. Baumann, Treuhand-Verkehr, Heinrich-Federer-Strasse 15 in Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 20. Januar 1953.

Dauer der Nachlaßstundung: 2 Monate.

Sachwalter: Dr. Alexis Baumann, Rechtsanwalt, Talacker 42, Zürich 1, Tel. 27 34 04.

Eingabefrist: bis zum 24. Februar 1953. Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 20. Januar 1953, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: 5. März 1953, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenauflage: vom 23. Februar 1953 an, auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (230)

Schuldnerin: Danner & Co., Kommanditgesellschaft, Herstellung von und Handel mit Lederwaren usw., Gerbergasse 42, in Basel.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht Basel-Stadt: 30. Januar 1953.

Dauer der Nachlaßstundung: 2 Monate.

Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.

Eingabefrist: bis und mit 24. Februar 1953.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. März 1953, 15 Uhr, im Gerichtshause (Bäumleingasse 1, Parterre).

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des gerichtlich bestellten Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Tribunal de Morges* (231)

Le président du Tribunal du district de Morges, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 27 février 1953, à 9 heures, en salle du Tribunal, place St-Louis 2, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Cherpillod Robert, négociant, à St-Prex.

Les intéressés qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Morges, le 2 février 1953. Le président: Weith.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land* (232)

Schuldner: Sigrist Josef, Landesprodukte, Fischerstrasse 2, Luzern, wohnhaft in Meggen (Luzern).

Datum des Bestätigungsentscheides: 17. Januar 1953.

Kriens, den 3. Februar 1953. Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Hinwil* (233)

Ablauf einer Nachlaßstundung

Das Bezirksgericht Hinwil, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 29. Januar 1953 festgestellt, dass die der Firma

Oetiker's A. Erben,

Holzbearbeitungswerk, Bubikon (Sachwalter: Otto Frey, dipl. Bücherexperte, Thalwil), mit Beschluss der I. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 2. August 1952 bewilligte Nachlaßstundung ohne Abschluss eines Nachlassvertrages abgelaufen ist.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der Stundung dahin.

Hinwil, 3. Februar 1953. Namens des Bezirksgerichtes Hinwil, der Gerichtsschreiber: Dr. M. Rüegg.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

31. Januar 1953.

Berta Steiner & Co., Dentalwaren, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Berta Steiner geb. Rickli, von Winterthur, in Zürich 3, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Ernst Rickli, von Madiswil (Bern), in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 200, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 24. Januar 1953 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an Emil Steiner, von Winterthur, in Zürich. Handel mit Dentalwaren. Uetlibergstrasse 260.

31. Januar 1953. Papier usw.

Turicarbo Co. A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3358), Engroshandel mit Papier usw. Die Generalversammlung vom 17. Januar 1953 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Max Thomann und Otto Hartmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Max Rutishauser, von Bottighofen-Scherzingen (Thurgau), in Herrliberg.

31. Januar 1953. Getränke usw.

Refresca A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1952, Seite 2565), Fabrikation von Getränken usw. Die Unterschrift von Robert Breiter ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, wurde ernannt Kurt Schmidli, nun in Zollikon; seine Prokura ist erloschen.

31. Januar 1953. Baugeschäft.

Antonio Galli & Söhne, in Richterswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1951, Seite 406), Baugeschäft. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Lineo Galli, von und in Richterswil. Die Gesellschafter Emiro Galli, Araldo Galli und Lineo Galli führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Januar 1953. Elektrotechnische Installationen usw.

Jakob Kowner A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2750), elektrotechnische Installationen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bernard Weber, von Hohenrain (Luzern), in Zürich.

31. Januar 1953. Textilwaren.
M. Hintermann & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 232), Textilwaren. Einzelprokura ist erteilt an Johann Arnold, von Zürich und Ballwil (Luzern), in Zürich.
31. Januar 1953. Damenkonfektion.
Modehaus Guttman, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 31), Spezialgeschäft für Damenkonfektion. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Januar 1953 der Konkurs eröffnet worden, Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
31. Januar 1953. Metalle usw.
Bremy & Co., in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1945, Seite 3250), Metallhandlung usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Rudolf Walter Bremi ist infolge Todes ausgeschieden. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
31. Januar 1953.
Durchhaltegenossenschaft der «Buchdruckerei & Verlag Stampfenbach A.G.», in Zürich 8 (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1952, Seite 1041), Beschaffung finanzieller Mittel für die Durchhaltung des Betriebes der «Buchdruckerei & Verlag Stampfenbach A.-G.» usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Januar 1953 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
31. Januar 1953.
Brauerei Wädenswil, Weber & Cie., in Wädenswil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1951, Seite 268). Mit Einwilligung der übrigen Gesellschafter trat der Kommanditär Franz Weber-Blaser von seiner Kommanditsumme von Fr. 304 400 Fr. 50 000 an Marianne Claire Weber, von und in Wädenswil, ab, wodurch die Kommanditsumme des Abtretenden auf Fr. 254 400 herabgesetzt und die Erwerberin Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000 wurde. Die Prokura von Ernst Hosner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an den Kommanditär Paul Weber.
31. Januar 1953.
Gebrüder Meier, Elektromotorenfabrik A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1947, Seite 1418). Die Generalversammlung vom 16. Januar 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 700 000 erhöht worden. Die bisherigen Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital zerfällt in 700 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Prokura von Wilhelm Königs ist erloschen.
31. Januar 1953.
Garage Moderne Winterthur A.-G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1952, Seite 2042). Die Generalversammlung vom 21. November 1952 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

31. Januar 1953. Holzwaren, Hornformer.
Fritz Jenni, in Kappelen. Inhaber ist Fritz Jenni, von und in Kappelen. Fabrikation und Vertrieb von Holzwaren, speziell Hornformern.

Bureau Aarwangen

31. Januar 1953.
Käse-Export AG Aarwangen, in Aarwangen (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1947, Seite 830). Der Präsident des Verwaltungsrates Pierre Geiser, von Langenthal, in Paris, ist zurückgetreten; er gehört der Verwaltung weiter an als Vizepräsident. Zum neuen Verwaltungsratspräsidenten wurde gewählt der bisherige Verwaltungsrat Paul Ernst Schmutz, von Vechigen, in Aarwangen. Paul Ernst Schmutz und Pierre Geiser führen weiterhin Einzelunterschrift.

Bureau Bern

31. Januar 1953.
Möbelhandlung Sl. Krummen, Nachfolger Roth & Müller, in Bern (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 495). Diese Kollektivgesellschaft ändert die Firma ab in: **Möbel Roth & Müller, vorm. Sl. Krummen.**
31. Januar 1953. Karosseriewerke.
Ramseier & Jenzer, in Bern, Karosseriewerke, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1951, Seite 87). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind laut Uebernahmebilanz per 30. November 1952 an die Firma «Ramseier & Jenzer A.G. Carrosseriewerke Bern», in Bern (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3207), übergegangen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.
31. Januar 1953. Garage, Motorfahrzeuge usw.
Walter Gugger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Autogarage und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 74). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Handel mit Motorfahrzeugen.
31. Januar 1953. Tiefgekühlte Produkte.
Friavita A.G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Januar 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit tiefgekühlten Produkten. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Erni, von Zürich und Neudorf (Luzern), in Zürich, als Präsident; Ernst Graf, von Oeschenbach, in Bern, als Vizepräsident, und Hermann Erni, von Neudorf (Luzern), in Bern, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Neuengasse 7 (bei Ernst Graf).
31. Januar 1953.
Immobiliengesellschaft Bad Strassberg A.G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1952 und 29. Januar 1953 hat sich unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie hat zum Zweck: Den An- und Verkauf von Bauland und Liegenschaften, die Verwaltung sowie die Erstellung von Liegenschaften, vorerst in Büren a. d.A. Sie kann sich an andern Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000 und ist eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 500. Davon sind 65% = Fr. 52 000 liberiert, wovon Fr. 6500 in bar. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Dezember 1952 die Liegenschaft Grundbuchblatt Nr. 688 und 690 von Büren a. d. A., inklusive Wirtschafts- und Landwirtschaftsinventar zum Kaufpreis von Fr. 143 500 und übernimmt die Schulden für Fr. 98 000. Für die Kaufpreisrestanz von Fr. 45 500 erhalten die Verkäufer und Sacheinleger Luigi Ghielmetti, in Bern, und die Kommanditgesellschaft Böhlen & Co.», in Bern, 140 Namenaktien zu Fr. 500 mit 65% = Fr. 45 500 liberiert, an Zahlungs Statt ausgehändigt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Luigi Ghielmetti, italienischer Staatsangehöriger, als Präsident; Hans Friedli, von Rohrbach, als Vizepräsident, und Fritz Böhlen, von Riggisberg, als Sekretär; alle in Bern. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Hirschengraben 8 (bei Notar W. Müller).

Bureau Frutigen

31. Januar 1953. Schiefertafeln.
Belardoise A.G. (Belardoise SA) (Belardoise Ltd), in Frutigen, Fabrikation und Vertrieb von Schiefertafeln usw. (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1947, Seite 3799). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Dezember 1952 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach durchgeführter Liquidation wird die Firma gelöscht.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

31. Januar 1953. Kurhaus, Gasthof.
Paul Jakob, in Röthenbach i. E., Betrieb des Kurhauses «Chuderhüsi» (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1943, Seite 983). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Betrieb des Gasthofes «Waldegg», in Röthenbach i. E.

Bureau Laufen

28. Januar 1953.
Hemdenfabrik A.G. Laufen, in Laufen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Januar 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Hemdenfabrikation sowie Handel mit und Detailversand von Textilien aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehört ihm als einziges Mitglied an: Heinz Weber, von und in Laufen, der Einzelunterschrift besitzt. Geschäftsdomizil: Baselstrasse 160.

Bureau de Porrentruy

27 janvier 1953. Hôtel.
Michel Saucy, à Porrentruy, exploitation de l'Hôtel du Cheval Blanc (FOSC. du 5 juillet 1945, N° 154, page 1588). Le titulaire a été déclaré en faillite par jugement du Tribunal de Porrentruy du 1er avril 1950. L'entreprise ayant été remise, la raison est radiée d'office.
27 janvier 1953. Bois.
Linus Schneider, à Porrentruy, commerce de bois (FOSC. du 4 avril 1944, N° 80, page 786). Par jugement du président du Tribunal de Porrentruy du 25 octobre 1952, le titulaire a été mis en état de faillite. Il est décédé. Sa succession ayant été répudiée, cette raison est radiée d'office.
27 janvier 1953 Horlogerie.
Alfred Chevrolet, fils Emile, à Bonfol, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 8 avril 1942, N° 79, page 799). Par jugement du président du Tribunal de Porrentruy du 19 mars 1951, le titulaire a été mis en état de faillite. Il est décédé. Sa succession ayant été répudiée, cette raison est radiée d'office.
30 janvier 1953. Hôtel.
Aman Paupe, à Porrentruy, exploitation d'un hôtel (FOSC. du 2 octobre 1920, N° 251, page 1882). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau Schwarzenburg

30. Januar 1953. Restaurant.
Eduard Schüpbach, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern. Inhaber der Firma ist Eduard Schüpbach, von Mirchel, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern. Er hat Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Emil Tanner», in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern, übernommen. Betrieb des Restaurant «Lanzenhäusern».

Bureau Thun

29. Januar 1953. Glühlampen, technische Neuheiten.
Max Aeschlimann, in Thun, Vertrieb der Glühlampen «Luma» und Fabrikation und Vertrieb von technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 37). Neue Geschäftsnatur: Generalvertretung der Glühlampen «Radium». Fabrikation von technischen Neuheiten.
30. Januar 1953.
Wohnbaugenossenschaft Schwäbis, in Steffisburg (SHAB. Nr. 117, vom 23. Mai 1951, Seite 1237). Neues Geschäftslokal: Schloßstrasse 15, Post Thun (Domizil des Präsidenten).

Luzern — Lucerne — Lucerna

31. Dezember 1952. Liegenschaften.
Soluwa, in Meggen. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Dezember 1952 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Uebernahme und Verwaltung der Liegenschaft Plänkestrasse 28, in Biel (Grundbuch Nr. 1081). Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen zu erwerben oder zu errichten. Laut Kaufvertrag vom 3. November 1952 übernimmt die Gesellschaft von der Erbengemeinschaft Otto Krebs sel. die Liegenschaft Plänkestrasse 28, in Biel (Grundbuch-Nr. 1081, Biel), zum Preise von Fr. 556 000. Dieser wird beglichen durch Ueberlassung von 50 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 50 000, durch Uebernahme der auf der Liegenschaft haftenden Hypotheken im Betrage von Fr. 53 000 und durch Errichtung einer Schuldverpflichtung der Gesellschaft von Fr. 453 000 zugunsten der Verkäuferschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident Dr. Rudolf Schild-Moor, von und in Grenchen; er führt Einzelunterschrift. Mitglied des Verwaltungsrates ist Trudi Baumgartner-Schild, von Grenchen, in Lausanne. Adresse der Gesellschaft: Klein Naumatt (bei Frau Agnes Schild).
29. Januar 1953. Sägerei, Holzhandel.
Weibel & Cie., in Malters, Sägerei, Holzhandlung usw. (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1947, Seite 2674). Witwe Frieda Weibel-Fuchs ist infolge Todes aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden und deren Prokura erloschen. Die Kommandite der verstorbenen Kommanditärin im Betrage von Fr. 20 000 ist durch Erbschaft übergegangen an die bisherige Kommanditärin Antoinette Hübscher geb. Weibel. Die bisherige Kommandite im Betrage von Fr. 20 000 der Kommanditärin Antoinette Hübscher-Weibel übernimmt der neue Kom-

manditär Dr. jur. Bruno Hübscher-Weibel, von Hochdorf, in Malters (Ehemann der Kommanditärin Antoinette Hübscher-Weibel).

30. Januar 1953. Reinigungsmittel, Waren aller Art.

Maria Arnold, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaberin dieser Firma ist Maria Arnold, von Nebikon, in Zürich 2. Fabrikation und Vertrieb von Reinigungsmitteln sowie Handel mit Waren aller Art. Neuenkirchstrasse 6.

30. Januar 1953. Jalousieladen, Rolladen, Sonnenstoren, Garagetore.

Bisang & Castelletti, in Luzern, Handel mit und Montage von Jalousieladen, Rolladen und Sonnenstoren (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1951, Seite 802). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters, Theo Bisang, aufgelöst und ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Achilles Castelletti, von Luzern, in Emmen, als Einzelkaufmann im Sinne von Artikel 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun **Ach. Castelletti.** Die Geschäftsnatur wird erweitert in: Montage von Garagetoren. Grimselweg 10.

30. Januar 1953. Bäckerei, Konditorei.

J. Fischer, in Beromünster, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2520). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

30. Januar 1953. Bäckerei, Konditorei.

Jakob und Josef Fischer, in Beromünster. Unter dieser Firma bildeten Jakob und Josef Fischer, beide von Triengen, in Beromünster, eine Kollektivgesellschaft, die mit dem 1. Januar 1953 begonnen hat. Bäckerei und Konditorei. Flecken.

30. Januar 1953. Kleidersäcke, Hotel-Restaurant.

Willy Schlapfer, in Luzern, Fabrikation von Brunners Kleidersäcken, Betrieb des Hotel-Restaurant «Dubeli» (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2812). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Januar 1953. Damenhüte.

Frau B. Steiger, in Luzern, Modistin und Damenhutgeschäft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1950, Seite 510). Neues Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 5.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

30. Januar 1953.

Odermatt & von Rotz, Holzbau und Schreinerei, in Stansstad. Werner Odermatt, von Dallenwil, und Josef von Rotz, von Kerns, beide in Stansstad, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen hat. Die Firma wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Holzbau und Schreinerei.

30. Januar 1953.

Gebr. Zelger, Molkerei, in Stans, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1946, Seite 1667). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1952 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

30. Januar 1953. Molkerei, Spezereien.

Franz Zelger, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Franz Zelger-Binzegger, von und in Stans. Molkerei und Spezereihandlung.

30. Januar 1953. Schweinemästerei und -handel.

Otto Zelger, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Otto Zelger-Kiser, von und in Stans. Schweinemästerei und -handel.

30. Januar 1953. Manufakturwaren, Konfektion usw.

Louis Amstad-Amstad, in Buochs, Manufakturwaren, Konfektion, Mercerie, Bonneterie, Zigarren (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1929, Seite 1549). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Januar 1953. Tuchwaren.

Frau M. Amstad-Amstad, in Buochs. Inhaberin der Einzelfirma ist Witwe Marie Amstad-Amstad, von Beckenried, in Buochs. Handel mit Tuchwaren.

30. Januar 1953. Milchprodukte, Spezereien, Schweinezucht.

Gottfried Münger, in Beckenried, Milch-, Käse-, Butter- und Spezereihandlung, Schweinezucht (SHAB. Nr. 236 vom 15. September 1920, Seite 1767). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Januar 1953. Milchprodukte, Spezereien.

Ernst Münger, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Münger, von Wohlen (Bern), in Beckenried. Milch-, Käse-, Butter- und Spezereihandlung.

Glarus — Glaris — Glarona

28. Januar 1953. Bücher, Treuhandgeschäfte, Beteiligungen usw.

Jus G.m.b.H., in Glarus, Produktion und jede Art von Handel auf dem Gebiete der rechts- und staatswissenschaftlichen sowie der betriebswissenschaftlichen Literatur, ferner die Führung von Informationsdiensten auf diesen Wissensgebieten usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1949, Seite 575). An der Gesellschafterversammlung vom 23. Januar 1953 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert und den Zweck wie folgt neu umschrieben: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren, den Buchverlag und den Buchhandel. Ferner die Uebernahme von Verwaltungs- und Treuhandfunktionen sowie Beteiligungen aller Art.

Zug — Zoug — Zugo

30. Januar 1953. Velos, Motos, Nähmaschinen.

Hans Rieser, in Baar. Inhaber dieser Firma ist Hans Rieser, von Wuppenau (Thurgau), in Baar. Handel mit Velos, Motos und Nähmaschinen. Kreuzplatz.

30. Januar 1953.

Jos. Müller, mech. Zimmerei, in Baar. Inhaber dieser Firma ist Josef Müller, von und in Baar. Mechanische Zimmerei. Altgasse 5.

30. Januar 1953.

H. Wettach-Stocker, Stuhlfabrikation, in Baar. Inhaber dieser Firma ist Hans Wettach-Stocker, von St. Gallen, in Baar. Fabrikation von Stühlen und Tischen. Bahnhofstrasse 20.

30. Januar 1953.

Café Ritz, G. Urech, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Urech, von Hallwil, in Zürich. Betrieb des Café «Ritz». Neugasse 16.

30. Januar 1953.

A. Krüsi-Roth, Gasth. Lindenhof, in Cham. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Agathe Krüsi-Roth, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Cham. Betrieb des Gasthauses «Lindenhof». Lindencham.

30. Januar 1953.

L. Willimann-Wyss, Kolonialwaren, in Baar. Inhaber dieser Firma ist Leo Willimann, von Dagmersellen, in Baar. Handel mit Kolonialwaren. Kreuzplatz.

30. Januar 1953.

J. Mauchle, Konditorei, in Cham. Inhaber dieser Firma ist Josef Mauchle, von Gossau (St. Gallen), in Cham. Konditorei. Matthof.

30. Januar 1953. Fortschrittliche Bestrebungen usw.

Mittwoch-Gesellschaft Zug, in Zug, Verein, Pflege und Förderung fortschrittlicher Bestrebungen usw. (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1945, Seite 103). Paul Dändliker ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum neuen Aktuar wurde Carl Bossard, von und in Zug, gewählt; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

30. Januar 1953.

Invaliditäts-, Alters- und Sterbekasse katholischer Lehrerinnen der Schweiz, in Zug, Verein (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1949, Seite 3090). Die Unterschriften von Rosa Villiger und Philomena Weber sind erloschen. Hedwig Delvay, von Lütisburg, in Basel, ist Präsidentin; Paula Haeberle, von und in Luzern, Aktuarin; Frieda Kaufmann, von und in Baden, Kassierin. Die Präsidentin zeichnet kollektiv mit der Kassierin oder der Aktuarin.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

26 janvier 1953. Carrière, marbrerie.

Alex. Bellora, à Bulle, exploitation de carrière et marbrerie (FOSC. du 13 juin 1934, N° 135, page 1611). La raison est radiée par suite de remise de l'actif et du passif à la nouvelle raison «A. Bellora & Fils», inscrite ci-après, à Bulle.

26 janvier 1953. Carrière, marbrerie.

A. Bellora & Fils, à Bulle. Sous cette raison, il s'est constitué, dès le 1er janvier 1953, une société en nom collectif dont les associés sont: Alexandre Bellora et ses fils Roger et Philémon Bellora, tous de et à Bulle. La société a repris l'actif et le passif de la maison «Alex. Bellora», à Bulle, radiée. Exploitation de carrière et marbrerie. Usine: rue de Vevey. Bureau: rue de la Condémine.

30 janvier 1953. Terrassements, etc.

Jean Tomasini, à Bulle, entreprise de terrassements et bâtiments (FOSC. du 1er avril 1931, N° 75, page 705). La raison est radiée par suite de la remise de l'actif et du passif à la nouvelle raison «Jean Tomasini & Fils», à Bulle.

30 janvier 1953. Constructions.

Jean Tomasini & Fils, à Bulle. Sous cette raison, il s'est constitué, dès le 1er janvier 1953, une société en nom collectif dont les associés sont: Jean Tomasini et son fils Alexandre, les deux d'Italie, à Bulle. La société a repris l'actif et le passif de la maison «Jean Tomasini», à Bulle, radiée. Entreprise de constructions. Rue des Remparts.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

30 janvier 1953. Entreprise de construction.

Ballaman Frères, à Vallon, entreprise de construction, société en nom collectif (FOSC. du 21 septembre 1943, page 2111). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

31 janvier 1953. Hôtel.

Raymond Clément, précédemment à Cousset, commune de Montagny-les-Monts, exploitation de l'«Hôtel de la Gare» (FOSC. du 8 janvier 1931, page 31). La maison a remis l'exploitation de l'«Hôtel de la Gare» de Cousset. Elle exploite actuellement l'«Hôtel de la Croix-Blanche», à Domdidier. Le siège de la maison, de même que le domicile du titulaire, sont actuellement à Domdidier.

Bureau de Fribourg

31 janvier 1953.

Etablissement technique S. à r. l., à Fribourg (FOSC. du 13 novembre 1950, N° 266, page 2915). Marcel Tavoli ne fait plus partie de la société par suite de cession de sa part de 2000 fr. à l'associé Lucien Nussbaumer. La part de ce dernier est ainsi portée de 4000 fr. à 6000 fr. Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale du 28 janvier 1953, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Romont (discrict de la Glâne)

27 janvier 1953.

SIBOR, société anonyme, Verreries de Romont, à Romont (FOSC. du 28 décembre 1945, N° 303, page 3269). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

30 janvier 1953.

Société immobilière du Cercle catholique de la Glâne S.A., à Romont (FOSC. du 19 mai 1952, N° 116, page 1299). A son assemblée générale du 4 novembre 1952, la société a renouvelé son comité par suite du décès de Louis Savoy, dont les pouvoirs sont éteints. Anton Ayer, de Romont (Fribourg) et Sorens (Fribourg), à Romont (Fribourg), a été élu membre du conseil d'administration et secrétaire. La société reste engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

28. Januar 1953.

Fortis-Uhren A.G. (Montres Fortis S.A.) (Fortis Watch Ltd.), in Grenchen (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1951, Seite 1146). In der Generalversammlung vom 21. Januar 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. Januar 1953. Uhren-Terminage.

F. Schindler, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Fritz Schindler, von Röthenbach i. E., in Grenchen. Uhren-Terminage. Kapellstrasse 18 a.

31. Januar 1953.

Fabriques de Pignons Réunies S.A. (Vereinigte Pignons-Fabriken A.G.), in Grenchen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2993). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Januar 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1250; es ist voll einbezahlt.

Bureau Kriegstetten

30. Januar 1953. Spezereien, Textilwaren.

Franz Fankhauser, Handlung, in Aeschi. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Fankhauser, von Trub (Bern), in Aeschi (Solothurn). Spezerei- und Textilwarenhandlung. Hauptstrasse 11.

Bureau Lebern

29. Januar 1953. Bad.

A. Probst, in Attisholz, Gemeinde Riedholz, Betrieb des «Bad Attisholz» (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 220). Die Firma erteilt Einzelprokura an Gertrud Maria Probst geb. Bühler, von Bellach und Riedholz, in Attisholz, Gemeinde Riedholz.

Bureau Olten-Gösgen

27. Januar 1953.

Rabattverein Olten und Umgebung (RABO), in Olten. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Hebung des selbständigen Detailhandels, die gemeinsamen Interessen sowie die Standesehre unter den Mitgliedern zu wahren und zu pflegen, insbesondere die Entwicklung des Barverkehrs und gesunde Preisbildung zu fördern und allem unlautern Geschäftsgebahren entgegenzutreten. Die Statuten datieren vom 22. November 1952. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Vertretungsberechtigte Mitglieder des Vorstandes sind: Josef von Felten, von Niedererlinsbach, in Olten, Präsident; Robert Berger, von Wikon (Luzern), in Niedergösgen, Vizepräsident, und Ulrich Aus der Au, von Ottoberg, Gemeinde Märstetten (Thurgau), in Olten, Aktuar-Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je kollektiv mit dem Aktuar-Kassier. Domizil: Aarauerstrasse 82 (beim Präsidenten).

30. Januar 1953.

Josef Atzli Baugeschäft Aktiengesellschaft, in Olten (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1930). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Januar 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten ergänzt durch Erweiterung der Zweckumschreibung, so dass die Gesellschaft sich an andern Unternehmungen beteiligen und Finanzgeschäfte tätigen kann, die mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen.

30. Januar 1953. Mercerie, Bonneterie, Lebensmittel.

D. Chiarelotto, in Olten, Mercerie, Bonneterie (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1944, Seite 731). Die Firmainhaberin fügt der bisherigen Geschäftsnatur bei: Handel mit Lebensmitteln.

Bureau Stadt Solothurn

31. Januar 1953.

Schweizerische Hypothekenbank (Banque hypothécaire suisse) (Banca ipotecaria svizzera), in Solothurn (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1952, Seite 2315). Emil Stamm ist als Direktor zurückgetreten; seine Unterschrift für das Gesamtinstitut ist erloschen. An seiner Stelle ist der bisherige Vizedirektor Werner Marthy zum Direktor gewählt worden. Er zeichnet für das Gesamtinstitut wie bisher zu zweien. Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. jur. Georges Stamm ist für das Gesamtinstitut erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt Emil Stamm, von Schleitheim, in Lausanne.

31. Januar 1953.

Konsumgenossenschaft Solothurn (K.G.S.), in Solothurn (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3376). Der Vizepräsident Niklaus Affolter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Dr. Josef Schmid ist nicht mehr Aktuar, bleibt aber im Verwaltungsrat. Die Unterschriften der beiden sind erloschen. Neu wurde zum Vizepräsidenten ernannt Willi Schenker, von Däniken, in Solothurn. Hans Schneider, von Brügg bei Biel, in Zuchwil, wurde neu als Aktuar in den Verwaltungsrat gewählt. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura des Anton Dietler ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Januar 1953.

Wohngenossenschaft Neumatten, in Basel (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1947, Seite 1679). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Januar 1953 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. Januar 1953.

Geschäftsbücherfabrik Basel Bühler A.G. (Fabrique de Registres Bâle Bühler S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2934). Prokura wurde erteilt an Carl Beerli, von Tannegg und Oberwangen (Thurgau), in Basel; er zeichnet zu zweien. Die bisher einzelzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder Karl Lämmlin-Baur (Präsident), Hermann Tanner-Schelker, Fritz Bühler-Breiler, Fritz Zachmann-Bühler und Fritz Bühler-Lack (Delegierter und Direktor), zeichnen nun zu zweien.

29. Januar 1953.

Verlag Die Brigg L. Häfliger, in Basel (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1950, Seite 2668). Einzelprokura wurde erteilt an Armin Georgy, von Epiquerez, in Basel.

29. Januar 1953.

Peter Butz, Literarische Agentur des Verlags Die Brigg, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Butz, von und in Basel. Einzelprokura wird erteilt an Armin Georgy, von Epiquerez, in Basel. Literarische Agentur. Delsbergerallee 48.

29. Januar 1953. Technische Neuheiten usw.

René Rappaz, in Basel, technische Neuheiten (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3376). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Januar 1953.

Tschann A.G. Backofenfabrik, in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1952, Seite 285). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 23. Januar 1953 aufgelöst worden.

29. Januar 1953. Fachschriftenverlag.

F. G. Matzner & Co., in Basel. Franz Georg Matzner-Geisberger, österreichischer Staatsangehöriger, und Therese Hermine Häfelfinger-Foresti, von Basel, mit Zustimmung des Ehemannes, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1953 beginnt. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Fachschriftenverlag. St.-Jakobs-Strasse 53.

29. Januar 1953. Rosshaarspinnerei.

W. Dirr, in Basel, Rosshaarspinnerei (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3132). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

29. Januar 1953. Spenglerei.

Paul A. Graf, in Basel, Spenglerei usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1949, Seite 18). Einzelprokura wurde erteilt an Erica Graf-Ullmer, von und in Basel.

29. Januar 1953.

Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.) (Union suisse des coopératives de consommation [U.S.C.]) (Unione svizzera delle cooperative di consumo [U.S.C.]), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1663). Aus der Direktion ist Otto Zellweger ausgeschieden. Als Zeichnungsberechtigter führt er die Unterschrift zu zweien weiter. Die Prokura des Max Lenzen ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Werner Bleile, von und in Basel, und Emil Löliger, von Pratteln, in Thalwil. Sie zeichnen zu zweien.

29. Januar 1953.

Antiquariat Gemuseus, in Basel (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Januar 1953. Textilien.

Baumann & Co., in Basel, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1943, Seite 1659). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. Januar 1953. Maschinen, Elektroapparate usw.

M. Egger, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Elektroapparaten usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 104). Der Inhaber dieser Einzelfirma Georges Maurice Egger lebt mit seiner Ehefrau Marcia Hélène geb. Perrier in Gütertrennung.

30. Januar 1953. Industrieabfälle usw.

W. Zihlmann, in Riehen, Handel mit Industrieabfällen usw. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1950, Seite 1756). Der Inhaber dieser Einzelfirma Wilhelm Zihlmann lebt mit seiner Ehefrau Marie geb. Studer in Gütertrennung.

30. Januar 1953. Waren aller Art.

Willy Mettler, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3066). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Wilhelm Karl Mettler, von und nun in Aarburg. Die Firma wird geändert in: **William K. Mettler.** Import, Export und Vertretungen in Waren aller Art. Aeschengraben 16 (Bureau).

30. Januar 1953. Teppiche usw.

A. Schumacher, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arnold Schumacher-Hoffmann, von Basel, in Riehen. Handel mit Teppichen. Gerbergässlein 22 (Bureau).

30. Januar 1953. Spedition.

Goth & Co A.G., in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1953, Seite 24). Die Prokura des Hans Herzog ist erloschen.

30. Januar 1953. Kunststoffbelag usw.

Kolb & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Möbeln usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 145). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Verarbeitung von Mipolan-Treppenhandläufen und -Kunststoffbelag. Die Enseigne «Möbel- und Teppichhaus Spalen» fällt weg.

31. Januar 1953. Reederei usw.

NAVI-FER A.G., in Basel, Betrieb einer Reederei usw. (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1539). Prokura wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Dr. Frederick Charles Kachelhofer. Er zeichnet zu zweien.

31. Januar 1953. Graphisches Atelier usw.

Schmidlin & Magoni, in Basel. Peter Schmidlin-Sütterlin, von und in Basel, und Alessandro Magoni-Scheidegger, von Basel, in Allschwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 2. Januar 1952 begonnen hat. Graphisches Atelier. Kohlenberg 11.

31. Januar 1953. Reinigungsmittel usw.

H. Pflugi, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Pflugi-Steiner, von Himmelried, in Basel. Herstellung und Vertrieb von Reinigungsmitteln und Polituren. Bartenheimerstrasse 32.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

30. Januar 1953.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Siblingen, in Siblingen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1951, Seite 88). Aus dem Vorstand ist Johann Schelling-Kübler, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun Hans Kübler, Jakobs, von und in Siblingen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

29. Januar 1953. Gewebe, Garne.

Christian Fischbacher Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Geweben und Garnen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 40). Der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Otto Christian Fischbacher, von und in St. Gallen, ist per 1. Februar 1953 Kommanditär mit Fr. 1 000 000. Die Kommandite ist durch Bareinzahlung voll liberiert. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Christian H. Fischbacher, von und in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Der Kommanditär Otto Christian Fischbacher zeichnet nun mit Einzelprokura.

29. Januar 1953.

Erhard Lendi, Drogerie & Kolonialwaren, St. Gallen, in St. Gallen, Drogerie, Kolonialwaren, Spirituosen, Sanitätsartikel (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1943, Seite 1650). Die Firma lautet nun: **Drogerie Lendi,** und die Geschäftsnatur: Drogerie, Kolonialwaren, Spirituosen, Weine.

29. Januar 1953. Kinderwagen, Kindermöbel, Bebeartikel.

Albert Schiess, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Albert Schiess-Brunner, von Herisau (Appenzell Ausserrhoden), in St. Gallen. Handel mit Kinderwagen, Kindermöbeln, Bebeartikeln. Webergasse 9.

30. Januar 1953. Chemische Produkte, Kunsthonig, Futtermittel.

Jos. Lenherr, in Gams, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1621). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Vertrieb von Kunsthonig und Futtermitteln.

30. Januar 1953.

Viehzuchtgenossenschaft Oberterzen, in Oberterzen, Gemeinde Quarten (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1948, Seite 2047). Heinrich Gubser, Präsident, und Karl Kessler, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Franz Gubser, als Präsident, und Andreas Freitag, als Aktuar, beide von Quarten, in Oberterzen, Gemeinde Quarten. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

30. Januar 1953.

Metallwerke A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb metallischer Artikel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1949, Seite 1847). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1951 wurde das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 750 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Januar 1953. Photogeschäft, Waren aller Art.

Felix Müller A.G. Arosa, in Arosa. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1953 hat sich unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft

gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb eines Photogeschäftes sowie der Verkauf von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung, andernfalls durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Felix Ernst Müller-Grob, von Röthenbach i. E., in Arosa. Er führt Einzelunterschrift.

31. Januar 1953.

Associazione consumo Medel Lucmagn, in Medels i. O. (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1947, Seite 2152). Aus dem Vorstand ist Martin Bundi ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Joh. Fidel Pally, von und in Medels i. O. Der bisherige Präsident Martin Bearth ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Verwalter.

31. Januar 1953. Kolonialwaren.

Frau S. Stutz-Schneller, in Felsberg. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Sidonia Stutz-Schneller, von Niederhasli (Zürich), in Felsberg. Kolonialwarenhandlung.

31. Januar 1953. Kolonialwaren, Mercerie, Haushaltartikel.

Agnes Cagianuth, in Laax, Kolonialwaren, Mercerie, Schuhe und Haushaltartikel (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1932, Seite 1403). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Nachtrag.

Scherer & Cie., in Neuenhof, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 222). Von der Kommandite des Walter Hefel von Fr. 5000 sind Fr. 2000 durch Sacheinlagen (Einbringung von Apparaturen) liberiert.

30. Januar 1953. Apotheke.

Christine Enezian, in Rheinfelden. Inhaberin dieser Firma ist Christine Enezian-Rogivue, von St-Saphorin (Lavaux) und Châtillens (Waadt), in Rheinfelden. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Central-Apotheke. Marktgasse 51.

30. Januar 1953.

Otto Lang, Möbelhalle, in Rheinfelden, Aussteuern, Möbel und Polsterartikel (SHAB. Nr. 89 vom 19. April 1926, Seite 706). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Januar 1953. Maschinen usw.

Müller A.G., Brugg, in Brugg, Fabrikation von Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1949, Seite 330). Die Unterschrift von Otto Haller ist erloschen, ebenso die Prokura von Wilhelm Strobel. Das Verwaltungsratsmitglied Georg Krause wohnt nun in Brugg. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Fritz Vogt, von Lauwil und Schaffhausen, in Schaffhausen. Er führt die Unterschrift nicht.

30. Januar 1953. Transportgeräte usw.

A. Buchser, in Schöftland, Herstellung von Transportgeräten, Konstruktionswerkstätte und Schlosserei (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1950, Seite 2404). Durch Entscheid vom 7. Oktober 1952 hat das Bezirksgericht Kulm den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, den der Firmainhaber mit seinen Gläubigern abgeschlossen hat. Die Liquidationskommission besteht aus Walter J. von Däniken, von Obererlinsbach (Solothurn), in Schönenwerd; Karl Lüthy, von Holziken, in Schöftland, und Dr. Joseph Bossart, von und in Sursee. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Albert Rüetschi, von und in Schöftland. Die Firma lautet nun: **A. Buchser, in Nachlassliquidation.** Die Unterschrift des Firmainhabers Arnold Buchser ist erloschen. Domizil: Notariatsbureau A. Rüetschi.

30. Januar 1953.

J. Erne, Baugeschäft, in Laufenburg (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1937, Seite 339). Kollektivprokura ist erteilt worden an Viktor Erne und Paul Erne, beide von und in Laufenburg.

30. Januar 1953. Zimmerei, Bauschreinerei.

Oswald Baumann & Sohn, in Suhr, mechanische Zimmerei und Bauschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1948, Seite 67). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Oswald Baumann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Emil Baumann, von und in Suhr, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Hans Baumann.**

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

29. Januar 1953. Elektrische Anlagen usw.

Konrad Frei, in Frauenfeld, Bau von elektrischen Schwach-, Starkstrom- und Telephonanlagen, Verkauf elektrischer Apparate (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1951, Seite 1421). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Firma «Konrad Frei», in Winterthur, übernommen (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1953, Seite 266).

29. Januar 1953. Werkzeugmaschinen, technisches Bureau.

Georg J. Jenny & Co., in Frauenfeld, Handel mit und Vertrieb von Werkzeugmaschinen aller Art, technisches Bureau (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1947, Seite 210). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Georg J. Jenny», in Frauenfeld, erloschen.

29. Januar 1953. Werkzeugmachinen, technisches Bureau.

Georg J. Jenny, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Georg J. Jenny, von Sool (Glarus), in Frauenfeld. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Georg J. Jenny & Co.», in Frauenfeld. Handel mit und Vertrieb von Werkzeugmaschinen, technisches Bureau. Badweg 9.

29. Januar 1953. Werkzeuge, Werkzeugmaschinen.

Othmar Hubatka, in Frauenfeld, Handel mit und Fabrikation von Werkzeugen und Werkzeugmaschinen (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2544). Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Grabenstrasse 7.

29. Januar 1953. Gasthaus.

Fridolin Eggenberger-Knapp, in Bischofszell, Gasthaus «Bitzibad» (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948, Seite 1274). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

29. Januar 1953.

Braunviehzuchtgenossenschaft Roggwil und Umgebung, in Roggwil (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1943, Seite 570). An Stelle von Josef Huber wurde Heinrich Gsell, von und in Stachen-Frasnacht, als Aktuar in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Die Unterschrift von Josef Huber ist erloschen.

29. Januar 1953. Liegenschaften.

Genossenschaft zum Gutenberg in Liq., in Frauenfeld, An- und Verkauf, Vermittlung, Verwaltung oder Verpachtung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1942, Seite 1337). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

31. Januar 1953. Kühlschränke, Isolierungen.

Carl Schmid, in Arbon, Kühlschrankfabrikation, Erstellung von Kälte- und Schallisolierungen, Herstellung von Bierbüffetts und Office-Einrichtungen, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1952, Seite 1747). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Carl Schmid Inh. C. & H. Schmid», in Arbon.

31. Januar 1953. Kühlschränke, Isolierungen usw.

Carl Schmid Inh. C. & H. Schmid, in Arbon. Unter dieser Firma sind Carl und Heinz Schmid, beide von und in Arbon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Carl Schmid», in Arbon, am 4. Oktober 1952 ihren Anfang nahm. Kühlschrankfabrik, mechanische Schreinerei, Erstellung von Bar- und Bierbüfetts, Office- und Restaurant-Einrichtungen, Ladeneinrichtungen, Isolierungen für Kühl- und Gefrieranlagen. Gerbergasse 9.

31. Januar 1953. Malergeschäft.

Engen Dintheer, in Sulgen, Malergeschäft (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1928). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragspflichtig, auf Antrag des Inhabers gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

13 gennaio 1953. Ferramenta.

Regazzi, Serena e Bottani, in Bellinzona. Cesare Regazzi, da Vira Gambarogno, in Bellinzona, Giovanni Serena, da Cureglia, in Bellinzona, e Vitale Bottani, da Massagno, in Giubiasco, hanno costituito a far data dal 1° gennaio 1953, una società sotto la suddetta ragione sociale. La società è impegnata dalla firma collettiva a tre dei tre soci. Commercio di ferramenta ed affini. Piazza Nosetto, casa fondazione Carenini.

23 gennaio 1953.

Federazione Ticinese produttori di latte, in Bellinzona, società cooperativa (FUSC. del 27 giugno 1949, N° 147). Arnoldo Juri, per decesso, non fa più parte dell'amministrazione e la sua firma è estinta. Aldo Jorio di Agostino, da Pianezzo, in Giubiasco, è nominato segretario del consiglio di amministrazione. La società sarà vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vicepresidente col segretario.

29 gennaio 1953.

Cappellificio «La Moderna» S. A. Feltri e cappelli (Manufacture Chapelière «La Moderna» S. A. Cloches et Chapeaux) (Hutfabrik «La Moderna» A. G. Hutstumpen und Hüte, in Giubiasco (FUSC. del 14 gennaio 1949, N° 11, pagina 140). Arthur Lovioz, presidente del consiglio di amministrazione, per decesso, e Ernest I. F. Müller, per dimissione, non fanno più parte del consiglio e le loro firme sono radiate. Alexis J. Barbier, da Ginevra, a Bottmingen (Basilea Campagna), è stato nominato amministratore unico, con firma individuale.

29 gennaio 1953. Vini.

Vinicola Carlevaro, in Bellinzona, vini all'ingrosso (FUSC. del 28 aprile 1948, N° 98, pagina 1200). La procura di Maria Carlevaro nata Fiore è estinta.

29 gennaio 1953. Impianti idrici, ecc.

Società Anonima Conrad Zschokke, succursale di Bellinzona, in Bellinzona. Sotto questa ragione sociale la «Société anonyme Conrad Zschokke», con sede in Ginevra, che ha per iscopo lo studio, la direzione e l'esecuzione di ogni genere e particolarmente di impianti idrici in Isvizzera ed all'estero, che può trattare ogni operazione come pure occuparsi sola od in partecipazione con terzi di ogni impresa avente relazione con il suo scopo principale, inscritta al registro di commercio di Ginevra il 18 gennaio 1923 (ultima pubblicazione sul FUSC. del 20 ottobre 1952, pagina 2569), ha deciso nella seduta del 17 dicembre 1952 del suo consiglio di amministrazione, la costituzione di una succursale a Bellinzona. La succursale sarà vincolata: a) dalla firma individuale dei seguenti membri del consiglio di amministrazione: Alessandro Berthout van Berchem, presidente, da Crans (Vaud), in Ginevra; Gerold Schnitter, vicepresidente, da Zurigo, in Küsnacht (Zurigo); Raymond Koechlin, amministratore delegato, da Zurigo, in Ginevra; b) dalla firma collettiva a due dei membri della direzione: Jean Pierre Colomb, da St-Aubin-Sauges (Neuchâtel), in Ginevra; Harold Necker, da ed in Ginevra; Jakob Striekler, da ed in Zurigo: Raoul Scheurer, da Aarberg (Berna), in Zurigo. Sede: Piazza Collegiata, stabile Resinelli.

31 gennaio 1953. Macelleria, salsamentaria.

Mazzonzelli Carlo, in Bellinzona (FUSC. del 13 giugno 1899, N° 196, pagina 783), macelleria, salsamentaria. La predetta ditta individuale viene cancellata dal registro di commercio ad istanza del titolare, per cessazione del commercio.

31 gennaio 1953. Macelleria, salsamentaria.

Mazzonzelli Carletto, in Bellinzona, macelleria, salsamentaria. Titolare della predetta ditta individuale è Carletto Mazzonzelli di Carlo, da ed in Bellinzona. Macelleria, salsamentaria. Via Orico, stabile Pedretti-Job.

Ufficio di Biasca

30 gennaio 1953. Macelleria, salumeria.

Fratelli V. e O. Gargioni, in Biasca. Virgilio Gargioni di Teodosio, da Meride, in Biasca, e Olivio Gargioni di Teodosio, da Meride, in Biasca, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo che ha iniziato la sua attività il 2 maggio 1949. Macelleria e salumeria.

31 gennaio 1953. Prodotti chimici.

Möri Serge, in Biasca. Titolare della ditta è Serge Möri di Arnold, da Lyss (Berna), a Biasca. Fabbricazione e commercio di prodotti chimici.

Ufficio di Locarno

31 gennaio 1953.

Allasco S.A. (Allasco A.G.), in Aseona, società anonima fallita (FUSC. del 2 marzo 1949, N° 51, pagina 589). La procedura di fallimento, sospesa per mancata richiesta di proseguimento, sospensione decretata dalla locale Pretura in data 7 marzo 1949, è cancellata d'ufficio su decisione 28 gennaio 1953 del dipartimento cantonale di giustizia, quale autorità di vigilanza sul registro di commercio, ciò in base all'art. 66 cpv. 2, dell'O.R.C.

Ufficio di Lugano

30 gennaio 1953.

Costruzioni e lavori pubblici internazionali S. A., in Lugano (FUSC. del 28 gennaio 1953, N° 21, pagina 222). Dr Pietro Curatulo fu Giacomo-Emilio,

di nazionalità italiana, in Roma (Italia), è stato nominato presidente e consigliere delegato del consiglio d'amministrazione con firma individuale. Carlo Gilardi di Piero, da ed in Montagnola, è stato nominato segretario del consiglio d'amministrazione con firma abbinata a Fabio Forni, già amministratore unico, la cui firma come tale è estinta.

30 gennaio 1953. Tessuti a maglia.

Modital S. a g. l., in Maroggia. Con atto pubblico e statuti del 28 gennaio 1953 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società a garanzia limitata avente per iscopo la fabbricazione di tessuti a maglia. Il capitale sociale è di 60 000 fr. I soci sono: Arnaldo Radice fu Pasquale, di nazionalità italiana, in Maroggia, con una quta di 58 000 fr., e Carmine Radice fu Pasquale, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), con una quota di 2000 fr. liberata in contanti. Arnaldo Radice ha apportato alla società macchinario per un valore di estima di 58 000 fr., come a contratto 28 gennaio 1953, accettato dalla società per tale prezzo e pagato all'apportatore mediante rimessa della quota sociale di 58 000 fr. Le comunicazioni sono fatte per lettera raccomandata. Le pubblicazioni avranno luogo per mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gerenti soni i due soci con firma individuale. Casa Erbetta.

31 gennaio 1953.

Società ticinese per la protezione degli animali, in Lugano. Sotto questa designazione è stata costituita una associazione che ha per iscopo la diffusione di sentimenti di giustizia e di bontà nel trattamento degli animali. Gli statuti sono del 1901 riveduti in data 18 dicembre 1952. I mezzi dell'associazione sono forniti dalle quote annue sociali e da elargizioni. Per gli impegni della società risponde unicamente il capitale sociale, essendo esclusa la responsabilità personale dei soci. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea, il comitato composto di 11 membri e i revisori. L'associazione è impegnata dalla firma collettiva a due del presidente, del segretario o del cassiere. Presidente è Achille Ballinari fu Francesco, da Monteggio, in Lugano; segretario; Hermes Gambazzi fu Ildo, da Novaggio, in Lugano; cassiere Walter Segel fu Gustavo, da Bürglen (Turgovia), in Lugano. Sede sociale: via Coremmo, c/o il presidente.

31 gennaio 1953.

Unione di Banche Svizzere, succursale di Lugano (FUSC. del 9 gennaio 1952, N° 6, pagina 54, con sede principale a Zurigo, società anonima. Dr Adolfo Jann, finora supplente direttore generale, è stato nominato direttore generale.

Distretto di Mendrisio

30 gennaio 1953. Spedizioni, ecc.

Ansali S. A., in Chiasso, trasporti internazionali, spedizioni, sdoganamenti, commissioni, depositi, assunzione e gestione di agenzie e di rappresentanze (FUSC. del 16 dicembre 1952, N° 295, pagina 3064). La firma del procuratore Paul Victor Marchand è estinta.

30 gennaio 1953.

Metor S. A. Fabbrica di Bigiotteria, in Mendrisio, fabbricazione e vendita di articoli di bigiotteria e di articoli analoghi in metallo, ecc. (FUSC. del 13 maggio 1952, N° 111, pagina 1251). Con decisione assembleare del 13 gennaio 1953, la società ha modificato lo statuto nel senso che attualmente la denominazione della società è la seguente: **Bieri S. A. Fabbrica di Bigiotteria.**

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Carrosserie Eggli S.A., à Lausanne (FOSC. du 26 janvier 1953, page 194). Teneur exacte de la raison sociale.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

24 janvier 1953. Installations sanitaires, chauffages centraux.

H. Cornut et Cie, à Saxon. Hélène Cornut-Buttet et Alfred Cornut, les deux de Vouvry, à Saxon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1953. Exécution de travaux d'installations sanitaires et de chauffages centraux. Domicile: Casino.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

29 janvier 1953.

Société immobilière de la Rue des Billodes 42 b. S. A., au Locle (FOSC. du 16 décembre 1952, N° 295, page 3065). Les administrations fédérale et cantonale des contributions ayant retiré leur opposition, cette société est radiée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 janvier 1953.

Charbons Jaquet & Cie., à Fleurier, société en commandite (FOSC. du 23 novembre 1950, N° 275, page 3005). Aliee Jaquet née Moch, fille de Emile, de Villars-Beney (Fribourg), à Fleurier, jusqu'ici commanditaire, est entrée dans la société comme seule associée indéfiniment responsable, en remplacement de son mari Fritz Albert Jaquet, décédé. Sa commandite est éteinte. Philippe Leuba, de Buttes, à Neuchâtel, est entré dans la société comme associé commanditaire pour une commandite de 1000 fr. La société continue sous la même raison sociale.

Genf — Genève — Ginevra

28 janvier 1953. Laiterie-épicerie.

Huber René, à Genève. Le chef de la maison est René-Félix Huber, de Dardagny, à Genève. Laiterie-épicerie. 16, rue Edouard-Rod.

28 janvier 1953.

René-C. Mordasini, agence de publicité, à Genève (FOSC. du 21 septembre 1949, page 2457). Bureaux actuels: 3, rue de la Monnaie.

28 janvier 1953. Denrées alimentaires, etc.

Trottet-Représentations, à Genève, représentations de denrées alimentaires et d'articles de diverses natures (FOSC. du 29 novembre 1950, page 3065). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

28 janvier 1953.

Société Immobilière Les Arcades A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 juin 1951, page 1588). Werner Siegenthaler, de Schangnau (Berne), à Pregny, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Jean-Jacques Henssler, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 5, rue de la Confédération, régie Ph. Albert et Braschoss.

28 janvier 1953.

Société Immobilière Les Arcades B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 juin 1951, page 1588). Werner Siegenthaler, de Schangnau (Berne), à Pregny, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux, en remplacement de Jean-Jacques Henssler, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 5, rue de la Confédération, régie Ph. Albert et Braschoss.

28 janvier 1953. Société immobilière.

Société anonyme du Nant de Sac, à Genève, société immobilière dissoute (FOSC. du 20 janvier 1953, page 145). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

28 janvier 1953.

Société de Participations à des Entreprises Immobilières, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 14 janvier 1935, page 95). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

28 janvier 1953.

Société Immobilière Coulouvrenière-Stand lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 juin 1938, page 1451). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Jean Camoletti (inscrit), nommé président; René Camoletti, secrétaire, de Cartigny, à Genève, et Germaine Casaï, de Thônex, à Genève, lesquels signent collectivement à trois. Les pouvoirs de l'administrateur Jean Camoletti sont modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: 7, place Longemalle, bureaux de la Régie Immobilière S.A.

28 janvier 1953.

Société Immobilière du Mervelet N° 37, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1948, page 1966). Jean-Pierre Balavoine, de Carouge, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Albert Chapuis, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 15, boulevard des Philosophes, bureau de Jean-Pierre Balavoine.

28 janvier 1953.

Société Immobilière de la Source, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1947, page 2046). Le conseil d'administration est composé de: Paul Huber, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; André Vierne, de et à Genève, secrétaire; Gabriel Jaques-Dalcroze, de Genève, à Chêne-Bougeries; Alfred Matzinger, de et à Genève, et Henry Brolliet (inscrit jusqu'ici comme président). La société n'est engagée que par la signature collective à deux du président et du secrétaire du conseil d'administration. Les pouvoirs d'Henry Brolliet sont radiés en conséquence. Les administrateurs Edmond-Charles-Alfred Martin-Achard, Alexis Grasset, Martin Naef et Gustave Peyrot, démissionnaires, sont radiés. Les pouvoirs du premier sont éteints. Adresse: rue du Rhône, régie Brolliet et Cie.

28 janvier 1953.

Société Immobilière Pinchat 18 A, en liqon, à Carouge, société anonyme dissoute (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2613). Maurice Hess, de et à Genève, a été nommé seul liquidateur avec signature individuelle, en remplacement d'Albert Chapuis, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse de la société en liquidation: rue de Veyrier, bureaux de L. Chirat S.A.

29 janvier 1953. Traiteur, charcuterie.

Edouard Jan-du-Chêne, à Genève. Le chef de la maison est Jules-Edouard Jan-du-Chêne, de Corcelles près Payerne (Vaud), à Genève. Traiteur-charcuterie, à l'enseigne «Au Grand-Vatel». 20, rue de Rive.

29 janvier 1953. Modelage mécanique.

Ancienne Maison Koch et Lüthi, successeur O. Lüthi, à Genève, modelage mécanique pour tous genres de machines (FOSC. du 12 mars 1940, page 476). La maison modifie sa raison comme suit: **O. Lüthi.**

29 janvier 1953.

Accordéons S.A., à Genève (FOSC. du 9 janvier 1953, page 48). Nouveaux locaux: 4, rue Péclat.

29 janvier 1953.

Société Rhodanienne de Transports, de stockage et de Manutention S.A., à Genève (FOSC. du 2 octobre 1952, page 2426). La procuration de Jean Würsdörfer est radiée.

29 janvier 1953.

Société industrielle de Machines agricoles Rotatives SIMAR, à Carouge (FOSC. du 11 février 1947, page 414). Charles Scherer, de et à Chêne-Bougeries, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux, en remplacement de Louis Gilliéron, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Adolphe Stucki (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt

vom 19. Dezember 1952 betreffend Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die Kleiderfärbereien des Platzes Basel

Der obengenannte, vom Bundesrat am 19. Januar 1953 genehmigte Regierungsratsbeschluss ist am 24. Januar 1953 im «Kantonsblatt Basel-Stadt» veröffentlicht worden und damit in Kraft getreten. (AA. 26)

Basel, den 26. Januar 1953.

Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.

Arrêté du Conseil d'Etat du canton du Valais

donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour les garages du canton du Valais

(Du 18 octobre 1952)

Cet arrêté a été approuvé par le Conseil fédéral le 24 décembre 1952. Le 30 janvier 1953, il a été publié, avec le contrat auquel il se rapporte, dans le «Bulletin officiel du canton du Valais». (AA. 27)

Sion, le 30 janvier 1953.

Département de l'intérieur du canton du Valais.

Beschluss des Staatsrates des Kantons Wallis

betreffend Allgemeinverbindlicherklärung des Kollektivarbeitsvertrages für das Garagistengewerbe des Kantons Wallis

(Vom 18. Oktober 1952)

Dieser vom Bundesrat am 24. Dezember 1952 genehmigte Beschluss ist zusammen mit dem allgemeinverbindlich erklärten Kollektivarbeitsvertrag im «Amtsblatt des Kantons Wallis» vom 30. Januar 1953 veröffentlicht worden.

Sitten, den 30. Januar 1953.

Departement des Innern des Kantons Wallis.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 144934. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1953, 18 Uhr.
Woto AG., Eggbühlstrasse 20, **Zürich 50** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

Sugastrin

N° 144935. Date de dépôt: 10 janvier 1953, 18 h.
Dyna S.A., passage du Cardinal, **Fribourg** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pâtés, crèmes sandwichs, mousses, purées, à la viande ou végétariens, en conserves.

DELICE

Nr. 144936. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1953, 9 Uhr.
Fritz Eberle, Zähringer-Allee 37, **Pforzheim** (Deutschland). — Fabrikmarke.

Juwelen, Schmuckwaren in Gold und Silber, echte Uhrgehäuse.

Nr. 144937. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1953, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige chemisch-pharmazeutische Produkte.

AXEROVIT

Nr. 144938. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1953, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige chemisch-pharmazeutische Produkte.

VICA

Nr. 144939. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1953, 15 Uhr.
Fritz Birlauf, Dreispitz, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bodenpflegemittel.

BIVIT

Nr. 144940. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1953, 15 Uhr.
Fritz Birlauf, Dreispitz, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bodenimprägnierungsmittel.

IMPRETA

N° 144941. Date de dépôt: 16 janvier 1953, 8 h.
Zanchi-Vins S.A., Sébeillon, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson légère à base de vin.

SPRIZZ

Nr. 144942. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1953, 20 Uhr.
Papierfabriken Landquart, in Landquart, Gemeinde **Igis** (Graubünden, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79176.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Dezember **1952 an.**

Papier.

N° 144943. Date de dépôt: 17 janvier 1953, 12 h.
Laboratoires Vifor S.A., rue Ami-Lullin 4, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques.

DACECAL

N° 144944. Date de dépôt: 20 janvier 1953, 20 h.
Th. Maeder, Seegässli 14, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes de montres plaquées or.

Modification de raison — Firmaänderung

Marques N°s 101569, 103538, 103593. — Randon Friederich S.A., Chêne-Bourg (Suisse). — Raison modifiée en Usines **Randon S.A. (Randon Werke AG.).** — Enregistré le 24 janvier 1953.

Marke Nr. 142606. — Wilh. Jos. Richarz, Königswinter (Rhein, Deutschland). — Firma geändert in **Wilh. Jos. Richarz K.-G. Weinbrennerei.** — Ein getragen am 24. Januar 1953.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 142561. — Gottlieb Duttweiler, Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Nahrungsmittel mit Ausnahme von Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren; Wasch- und Putzmittel mit Ausnahme von Bodenwichse.** — Eingetragen am 24. Januar 1953.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 85999

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 janvier 1953, la maison **J. J. Anner, à Reutlingen** (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° **85999** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 23 janvier 1953.

Radiations — Löschungen

Marque N° 143369. — Laboratoire Prodal S. à r. l., Lausanne (Suisse). — Radiée le 24 janvier 1953 à la demande de la déposante.

Marque N° 144247. — Fabbrica di Orologi Sindaco S.A., Muralto (Tessin, Suisse). — Radiée le 24 janvier 1953 à la demande de la déposante.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1952 — Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1952

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen — Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen — Versements: Total	Auszahlungen — Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen — Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen — Paiements: Total	Sonstiger Verkehr[1] / Autre trafic[1]	Clearingstand Ende Dezember 1952 / Etat du clearing à fin décembre 1952: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiement non exécutés	Clearingsaldo / Solde de clearing	Angemeldete Forderungen / Déclarations de créances non liquidées
	in 1000 Franken				Dezember 1952 — Décembre 1952				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie [2]	2 408	122	64	186	318	35	353	— 7	2 234	1 932	302	1 210
Finnland - Finlande	13 228	647	174	821	2 828	279	3 107	—	10 942	735	10 207	9 464
Griechenland - Grèce [2]	2 658	750	84	834	765	239	1 004	— 992	1 496	1 670	— 174	121
Jugoslawien - Yougoslavie	2 338	1 757	181	1 938	1 165	393	1 558	—	2 718	1 459	1 259	5 775
Oesterreich - Autriche [2]	22 311	9 097	2 166	11 263	6 053	1 747	7 800	— 3 000	22 774	5 354	17 420	27 489
Polen - Pologne	365	2 645	124	2 769	1 051	459	1 510	— 1 245	379	2 111	— 1 732	33 750
Portugal [2]	— 935	921	177	1 098	4 358	1 207	5 565	2 510	— 2 892	1 519	— 4 411	26 756
Rumänien - Roumanie	1 297	460	88	548	1 617	109	1 726	—	119	1 295	— 1 176	22 465
Spanien - Espagne	21 254	6 194	562	6 756	6 763	1 457	8 220	—	19 790	965	18 825	35 867
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	2 644	5 127	388	5 515	2 879	2 161	5 040	—	3 119	4 108	— 989	17 626
Türkei - Turquie [2]	6 332	1 821	385	2 206	2 296	594	2 890	— 1 806	3 842	2 643	1 199	13 609
Ungarn - Hongrie	462	1 290	148	1 438	1 395	165	1 560	276	616	3 149	— 2 533	4 889
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	74 362	30 831	4 541	35 372	31 488	8 845	40 333	— 4 264	65 137	26 940	38 197	199 021
	Januar bis Dezember 1952 — Janvier à décembre 1952											
Bulgarien - Bulgarie [2]	1 591	3 527	326	3 853	2 958	252	3 210	—	2 234	1 932	302	1 210
Finnland - Finlande	26 522	28 466	3 002	31 468	32 035	5 013	37 048	— 10 000	10 942	735	10 207	9 464
Griechenland - Grèce [2]	2 583	10 389	854	11 243	9 611	4 143	13 754	1 424	1 496	1 670	— 174	121
Jugoslawien - Jongoslavie	5 133	25 537	1 778	27 315	17 584	9 416	27 030	— 2 700	2 718	1 459	1 259	5 775
Oesterreich - Autriche [2]	22 258	88 027	27 041	115 071	82 562	23 773	106 335	— 8 220	22 774	5 354	17 420	27 489
Polen - Pologne	1 130	29 714	1 682	31 396	23 870	6 778	30 648	— 1 499	379	2 111	— 1 732	33 750
Portugal [2]	— 508	13 484	1 767	15 251	42 120	8 083	50 203	32 568	— 2 892	1 519	— 4 411	26 756
Rumänien - Roumanie	5 291	3 370	1 427	4 797	13 903	1 182	15 085	5 116	119	1 295	— 1 176	22 465
Spanien - Espagne	19 916	59 963	4 031	63 994	51 321	12 799	64 120	—	19 790	965	18 825	35 867
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	1 325	63 743	2 144	65 887	44 387	16 349	60 736	— 3 357	3 119	4 108	— 989	17 626
Türkei - Turquie [2]	1 043	17 612	4 375	21 987	48 355	11 230	59 585	40 397	3 842	2 643	1 199	13 609
Ungarn - Hongrie	6 321	24 038	1 247	25 285	20 539	6 429	26 968	— 4 022	616	3 149	— 2 533	4 889
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	92 605	367 870	49 677	417 547	389 245	105 477	494 722	49 707	65 137	26 940	38 197	199 021

2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé

Vertragsstaaten	Dezember 1952 — Décembre 1952								Verfügbare Mittel Ende Dezember 1952 / Disponibilités à fin décembre 1952	Pays
Aegypten	7 850	7 166	284	7 450	3 182	982	4 164	338	11 474	Egypte
Argentinien	62 518	591	268	859	6 144	367	6 511	—	56 866	Argentine
Belgien [2]	14 527	19 200	5 000	24 200	23 437	11 957	35 394	10 100	13 433	Belgique [2]
Dänemark [2]	3 279	7 488	686	8 174	9 015	917	9 932	— 579	942	Danemark [2]
Ost-Deutschland	2 277	839	113	952	1 806	18	1 824	—	1 405	Allemagne orientale
West-Deutschland [2]	62 485	73 610	19 355	92 965	44 869	19 763	64 632	— 37 383	53 435	Allemagne occident. [2]
Frankreich [2]	160 976	43 844	13 489	57 333	36 071	20 049	56 120	—116 711	45 478	France [2]
Grossbritannien [2]	3 006	55 963	15 899	71 862	62 470	25 074	87 544	27 645	14 969	Grande-Bretagne [2]
Iran	1 918	1 078	7	1 085	565	226	791	—	2 212	Iran
Italien [2]	5 220	29 554	11 227	40 781	37 883	15 834	53 717	10 955	3 239	Italie [2]
Niederlande [2]	11 444	18 183	5 682	23 865	16 905	6 614	23 519	— 2 262	9 528	Pays-Bas [2]
Norwegen [2]	— 2 904	1 563	719	2 282	4 958	2 233	7 191	2 878	— 4 935	Norvège [2]
Schweden [2]	1 962	15 566	1 026	16 592	15 339	2 142	17 481	3 522	4 595	Suède [2]
Dezentralisierter Verkehr	334 558	274 645	73 755	348 400	262 644	106 176	368 820	—101 497	212 641	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	408 920	305 476	78 296	383 772	294 132	115 021	409 153	—105 761	277 778	Trafic global
	Januar bis Dezember 1952 — Janvier à décembre 1952									
Aegypten	26 184	50 397	5 329	55 726	32 605	18 243	50 848	— 19 588	11 474	Egypte
Argentinien	97 446	35 229	4 153	39 382	65 799	9 640	75 439	— 4 523	56 866	Argentine
Belgien [2]	— 21 683	273 894	45 644	319 538	278 272	188 448	466 720	182 298	13 433	Belgique [2]
Dänemark [2]	3 432	59 146	8 422	67 568	75 360	28 135	103 495	33 437	942	Danemark [2]
Ost-Deutschland	5 086	20 685	1 560	22 245	25 408	261	25 669	— 257	1 405	Allemagne orientale
West-Deutschland [2]	116 908	904 313	169 615	1 073 928	399 966	235 153	635 119	—502 282	53 435	Allemagne occident. [2]
Frankreich [3]	21 438	530 718	267 838	798 556	367 065	294 381	661 446	—113 070	45 478	France [2]
Grossbritannien [2]	12 881	597 891	115 206	713 097	718 656	361 567	1 080 223	369 214	14 969	Grande-Bretagne [2]
Iran	2 675	10 379	728	11 107	9 074	2 563	11 637	67	2 212	Iran
Italien [2]	24 501	364 910	89 621	454 531	341 492	160 825	502 317	26 524	3 239	Italie [2]
Niederlande [2]	23 323	169 808	76 017	245 825	170 738	90 341	261 079	1 459	9 528	Pays-Bas [2]
Norwegen [2]	— 1 880	13 143	8 746	21 889	39 926	20 034	59 960	35 016	— 4 935	Norvège [2]
Schweden [2]	2 164	119 735	13 986	133 721	147 506	42 085	189 591	58 301	4 595	Suède [2]
Dezentralisierter Verkehr	312 475	3 150 248	806 865	3 957 113	2 671 867	1 451 676	4 123 543	66 596	212 641	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	405 080	3 518 118	856 542	4 374 660	3 061 112	1 557 153	4 618 265	116 303	277 778	Trafic global

[1]) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw. — Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les acords de paiement, etc.

[2]) Letztausbezahlte Zahlungsaufträge: Bulgarien, Konto A: Nr. 21, datiert 13. 2. 1950; Clearingkonto 1941: Nr. 44, datiert 29. 3. 1944. — Derniers ordres de paiement exécutés: Bulgarie, compte A: N° 21, daté 13. 2. 1950; compte de clearing 1941: N° 44, daté 29. 3. 1944.

[3]) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion. — Pays membres de l'Union européenne de paiements.

Handelsreisende

Die Einnahmen aus den Handelsreisendentaxen betrugen im Jahre 1952: Fr. 1 986 027.20 (1951: Fr. 1 917 987.05).

Die Gesamtabrechnung verzeigt:

Einnahmen	Fr. 1 986 027.20
Kantonale Bezugsgebühr 4%	Fr. 79 440.—
	Fr. 1 906.587.20
Ausgaben: Kosten der Formulare, Reisendenverzeichnisse, Strafregisterauszüge usw. (netto)	Fr. 57 264.10
Auf die Kantone verteilte Summe (nach Einwohnerzahl)	Fr. 1 849 323.10

Im Jahre 1952 wurden 34 191 Ausweiskarten ausgestellt (1951: 33 344), davon 24 191 (23 646) Gratiskarten an Grossreisende und 10 065 (9698) Taxkarten an Kleinreisende. 27. 4. 2. 53.

Voyageurs de commerce

Les recettes de patentes se sont élevées en 1952 à Fr. 1 986 027.20 (1951: Fr. 1 917 987.05).

Le compte final s'établit comme il suit:

Recettes	Fr. 1 986.027.20
Droits d'encaissement de 4% perçu par les cantons	Fr. 79 440.—
	Fr. 1 906 587.20
Dépenses: Frais d'impression des formules, listes des voyageurs, extraits du casier judiciaire etc. (dépenses nettes)	Fr. 57 264.10
Somme à répartir entre les cantons au prorata du chiffre de leur population	Fr. 1 849 323.10

Il a été délivré 34 191 cartes d'identité (1951: 33 344) dont 24 126 (23 646) gratuites à des voyageurs en gros et 10 065 (9698) payantes à des voyageurs au détail. 27. 4. 2. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 31. 1. 53.

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven — Actif		
Goldbestand — *Encaisse or*	5 906 556 172.35	— 3 349 091.35
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	468 696 192.05	
andere — *autres*	76 078.36	+ 4 169 978.17
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	199 270 073.39	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—	— 3 133 021.45
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	24 780 316.56	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	— 2 136 272.60
Wertschriften — *Titres*	40 134 179 45	—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	10 413 244.33	+ 1 026 949.55
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	16 379 687 62	— 2 776 561.60
Zusammen — *Total*	6 666 305 944.11	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	45 500 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 783 582 430.—	+ 49 145 145.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 685 726 327.54	— 55 839 349.96
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	151 497 186 57	+ 496 182.68
Zusammen — *Total*	6 666 305 944.11	

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

27. 4. 2. 53.

Ueberwachung der Ausfuhr

Alle am 15. Dezember 1952 noch geltenden Erlasse betreffend die Ueberwachung der Ausfuhr lebenswichtiger Güter (einschliesslich Verfügung Nr. 5 des EVD vom 8. Dezember 1952 mit Anhang aus SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1952) sind in einem neuen 16-seitigen bereinigten Separatabzug zusammengefasst worden. **Preis 75 Rappen** (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich** zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Surveillance des exportations

Tous les textes **encore valables au 15 décembre 1952** concernant la surveillance des exportations de marchandises indispensables (y compris l'ordonnance N° 5 du DEP du 8 décembre 1952 avec annexe publiée dans le N° 292 de la FOSC. du 12 décembre 1952) ont été réunis en un nouveau tirage à part de 16 pages, entièrement mis à jour. **Prix: 75 centimes** (frais compris).

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1952

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXV. Jahrgang sind in Ganzleinen mit Goldpressung angefertigt und so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten 5 Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können.

Ausserdem sind auch noch alle früheren Einbanddecken ab 1938 erhältlich. Der Preis beträgt je **Fr. 2.30.** Zur Bestellung und zur gleichzeitigen Zahlung benütze man gefälligst unsere Postcheckrechnung III 520.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1952

Avez-vous déjà pensé à réunir et à faire relier les fascicules de la «Vie économique», de façon à vous assurer une excellente source de documentation? Nous sommes à votre disposition pour vous y aider. Si vos collections des années passées ne sont plus complètes ou détériorées, nous vous les compléterons si possible au moyen de nos fascicules de réserve.

Les couvertures pour la XXVe année sont exécutées entièrement en toile avec titres or et prévues de telle façon qu'on peut y inclure non seulement les 12 fascicules, mais aussi les 5 rapports de la Commission de recherches économiques.

En outre, nous pouvons livrer toutes les couvertures des années antérieures, à partir de 1938. Prix: **2 fr.30** la pièce. Prière de verser le montant à notre compte de chèques postaux III 520 en indiquant ce que l'on désire recevoir au verso du coupon.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

EA 53

LANDWIRTSCHAFTLICH-INDUSTRIELLE

Ausstellung in Rom

vom 27. Juni bis 31. Oktober 1953

HANDELS- UND INDUSTRIE-MESSE ROM

vom 27. Juni bis 19. Juli 1953

AUSSTELLUNGSAREAL 2 MILLIONEN m²

Diese Ausstellung bietet Schweizer Firmen eine einzigartige Möglichkeit, durch ihre Beteiligung die Handelsbeziehungen weiter auszudehnen und zu festigen.

Die wichtigsten Zweige der landwirtschaftlichen Produktion und Industrie sind in folgende Hauptsektionen aufgeteilt:

Urbarisierung, Bewässerung, Bodenbearbeitung — Landwirtschaftliche Produktion — Tierzucht und Tierprodukte, Geflügelzucht und Kleintierschau — Landmaschinen — Düngmittel und Schädlingsbekämpfung — Textilien — Milchwirtschaft — Wein- und Oelindustrie — Konserven- und allgemeine Lebensmittelindustrie, Kälteindustrie — Jagd, Fischerei — Gemüse-, Obst- und Gartenbau — Bergwirtschaft — Moderner Gutshof

Für detaillierte Auskünfte über die notwendigen Ausstellungs-Formalitäten wenden Sie sich bitte an

Firma Gottardo-Ruffoni S.A., Chiasso
Vertreterin für die Schweiz E. A. 53

GEWERBEKASSE BADEN

Aktienkapital Fr. 4 000 000 — Reserven Fr. 2 600 000

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 28. Februar 1953, 16 Uhr, in der Aula des alten Schulhauses in Baden

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1952 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Bericht der Kontrollstelle steht vom 18. Februar hinweg auf unserem Bureau zur Verfügung.

Eintritt- und Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit dem 27. Februar 1953 an unsern Schaltern bezogen werden.

Baden, den 30. Januar 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Aktiengesellschaft für commerzielle Chemie

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am **Samstag, den 14. Februar 1953, 9.30 Uhr, im Bahnhof-Buffet, Zürich, I. Stock,** stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 1. Oktober 1952.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und Vorlage der Zwischenbilanz.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Vorlage eines Gestions-Vertrages.
5. Verschiedenes.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist der Nachweis des Aktienbesitzes erforderlich. Die Aktionäre werden daher gebeten, ihre Aktien bis spätestens am 13. Februar 1953 bei unserer Kontrollstelle, der Curator AG., Rämistrasse 3, Zürich, zu hinterlegen.

Gemäss § 8 der Gesellschaftsstatuten können sich die Aktionäre mittels schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Zürich, den 31. Januar 1953. **Der Verwaltungsrat.**

BANK WÄDENSWIL

gegründet 1863

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

89. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 17. Februar 1953, 16½ Uhr, ins Restaurant «Zur Krone», Sitzungssaal I. Stock, Wädenswil

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1952. Erteilung der Decharge an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle für 1953.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes, liegen ab 5. Februar 1953 in unserem Bankgebäude zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien, oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz, bis und mit dem 16. Februar 1953 während der Kassastunden bezogen werden.

Wädenswil, den 27 Januar 1953. Der Verwaltungsrat.

Crédit Foncier Neuchâtelois

Messieurs les actionnaires du Crédit Foncier Neuchâtelois sont convoqués, aux termes des articles 14 et 15 des statuts, en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 26 février 1953, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

Ordre du jour:

1° Rapports et comptes du 89e exercice.
2° Nominations statutaires.

Messieurs les actionnaires qui assisteront à cette assemblée devront, à teneur de l'article 15 des statuts, déposer leurs actions jusqu'au samedi 21 février inclusivement, au siège de la société, à Neuchâtel, ou auprès des correspondants de La Chaux-de-Fonds et du Locle.

Dès le 16 février 1953, le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Neuchâtel, le 29 janvier 1953.

Le président du conseil d'administration.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

KERAG Richterswil

Die Auszahlung der beschlossenen 5% Brutto-Dividende auf dem Prioritäts-Aktienkapital erfolgt ab 2. Februar 1953 an folgenden Zahlstellen:

Schweiz. Bankverein, Zürich,
Schweiz. Volksbank, Wädenswil,
AG. Leu & Co., Agentur Richterswil,
Kassa unserer Firma in Richterswil.

Richterswil, den 31. Januar 1953.

Steuerprobleme bei Geschäftsübertragungen

durch Verkauf, Erbgang, Pacht, Umwandlung gründlich abklären, bewahrt vor Schaden und Fehlentscheidungen. - Der neue «Leitfaden für Geschäftsübertragungen» gibt alle Unterlagen für sorgfältige, gründliche und ausreichende Abklärung. — Mit Gutschein für kostenlose Beratung. — 284 Seiten, geb. Fr. 19.25.

Im Buchhandel oder

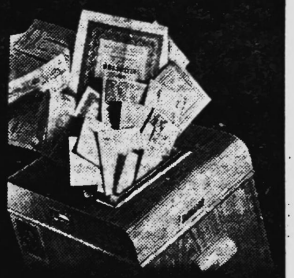
Verlag Organisator A.G. Zürich 50 Tel. 46 35 77

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

Das Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände, 6. Auflage, leistet auch Ihnen gute Dienste. Erhältlich beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, in Bern. Preis Fr. 4.—, Postscheckrechnung III 520.

Sichern Sie Ihre Geheimnisse durch TARNATOR



Tarnator macht auf Wunsch sofort alles unleserlich, wie Papiere, Akten, Pläne etc. und produziert feine Papierwolle für Packzwecke aller Art

Modelle für grossen u. kleinen Bedarf

Verlangen Sie Prospekte für Bureau- und Industriemodelle vom Fabrikanten

BORBE-WANNER ZÜRICH
Todistrasse 67 Tel. (051) 27 20 33

JUNGER KAUFMANN

(gegenwärtig in Jamaica B. W. I.)

mit abgeschlossener Banklehre und mehrjähriger Bureaupraxis in der Schweiz, England und Jamaica, Deutsch und Englisch in Wort und Schrift, fundierte Französisch-Kenntnisse, bilanzsicher, sehr gute Allgemeinbildung, sucht Stellung als Buchhalter-Korrespondent in Industrie od Handelsbank.

Offerten unter Chiffre D 50193 G an Publicitas St. Gallen.

Herr Konti fühlt sich als Weltmeister...

nicht im Radsport oder Kugelstossen, oh nein, in der Disziplin «Buchhaltung». Was er in den letzten Tagen an Arbeit erledigt hat, schlägt wirklich jeden Rekord. Nicht umsonst hat ihn sein Chef kräftig gelobt, als die Bilanz früher als gewohnt auf seinem Pult lag. Herr Konti strahlte, denn noch nie in den 15 Jahren war bei Hochdruck & Co. der Abschluss in solcher Rekordzeit erstellt. Wo liegt der Grund dieser Leistungssteigerung? Die Antwort ist ganz einfach:

Er arbeitet mit einem PEBE-Record!

PEBE-RECORD* DER AUTOMATISCHE BUCHUNGSAPPARAT
- *steigert Arbeitsfreude und Arbeitsleistung*
- *gestattet sicher und konzentriert zu buchen*

Die volle Aufmerksamkeit des Buchhalters gehört dem Verbuchen der Belege. Mit PEBE-Record wird er von jeglichen Nebenmanipulationen beim Einspannen der Formulare befreit, denn der Apparat besorgt dies alles völlig selbsttätig. Kein Richten, Wählen und Suchen. Einstellfehler sind unmöglich.

Unser Prospekt gibt Ihnen genauen Aufschluss. Eine unverbindliche Vorführung wird Sie überzeugen.

P. Baumer / Frauenfeld

pebe

Telephon (054) 7 24 51

PEBE-Buchhaltungen: Finanz-, Lohn- und Spezialbuchhaltungen
Formulardruckerei: Buchhaltungsformulare, Durchschreibe-Garnituren, Blocks, Endlosformulare
Geschäftsbücherfabrik: Gebundene Bücher, Loseblätterbücher

* Ist als Vorsteck-Apparat speziell für die Hermes Ambassador geschaffen

RUF

Vom ersten Tage an voll ausgenützt

So lautet regelmässig das Urteil über die Ruf-Portable. Sie dient der Buchhaltung und der Korrespondenz und verleiht Rechnungen wie Briefen gepflegtes Aussehen. Besonders aber haben Sie damit alle Vorteile des Buchens nach unserer stets nachgeführten und Überblick bietenden Methode.

RUF-BUCHHALTUNG AG. ZÜRICH
Löwenstr. 19 Tel. (051) 25 76 80

ORGANISATION

Verkaufsgesellschaft

von zwei bedeutenden, modernst eingerichteten schweizerischen Fabrikations-Unternehmungen mit gut eingeführten Spitzenprodukten des täglichen Bedarfs und breiter Kundschaft

sucht Darlehen

zu 6 ½% verzinslich, in Teilbeträgen von Fr. 10 000, 20 000, 50 000 und 100 000. Sicherheit durch Abtretung von Buchforderungen aus Warenlieferungen, die durch Kreditversicherung bei erster schweizerischer Gesellschaft weitgehendst versichert sind und von solider und angesehener Bank gewissenhaft verwaltet werden. Uebliche Marge gedeckt. Zentralisierter Zahlungseingang. Vieljährige Nachweise über äusserst minime Ausfälle, risikofreie Anlage. Offerten erbeten unter Chiffre L 6040 Z an Publicitas Zürich 1.

SPEDITEUR / KAUFMANN

Schweizer, 33 Jahre alt, in ungekündigter, leitender Stellung, deutsch, französisch und englisch sprechend und korrespondierend, gewohnt selbständig zu disponieren und Verantwortung zu tragen, sicheres, korrektes Auftreten, spezialisiert im internationalen Transportwesen, mit sehr guten Kenntnissen des Import-Export-Handels und den damit zusammenhängenden Bank- und Versicherungsfragen, erfahren und fähig im In- und Auslande zu verhandeln, reisegewandt (Autofahrer mit eigenem Wagen), sucht interessante, verantwortungsvolle Stelle als leitender Mitarbeiter (Schweiz oder Ausland).

Anfragen zwecks persönlicher Fühlungnahme erbeten unter Chiffre H 6029 Z an Publicitas Zürich 1.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 28. Januar 1953 über

Hochstrasser-Tietze Rudolf

geboren 1911, Vertreter, von Auenstein, in Buchs (Aargau), wohnhaft gewesen, gestorben am 17. Januar 1953, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 28. Februar 1953 bei der Gemeindekanzlei Buchs (Aargau) anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 28. Januar 1953.

Bezirksgericht.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 28. Januar 1953 über

Moor-Rohrer Eduard

geboren 1897, alt Bäckermeister, von Hasleberg (Bern), in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 14. Januar 1953, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 28. Februar 1953 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 28. Januar 1953.

Bezirksgericht.

GEOBELL AG., ZÜRICH 1

Marktgasse 4, Tel. (051) 34 11 79

Aetherische Oele - Aromen
Riechstoffe - Essenzen

Prompt ab Lager zu vorteilhaften Preisen lieferbar:

Zitronen-Oel — Orangen-Oel — Mandarinen-Oel
Sternanis-Oel — Rosmarin-Oel — Pfefferminz-Oel
Fichtennadel-Oel — Eukalyptus-Oel — Lavendel-Oel
Menthol — Anethol — Eugenol
usw. Benzaldehyd usw.

Gratismuster und Preise auf Anfrage.

TESTOR
TREUHAND
BASEL-ZÜRICH

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

ETUDE
de Me Edmond-Lucien DESERT

Notaire à Genève

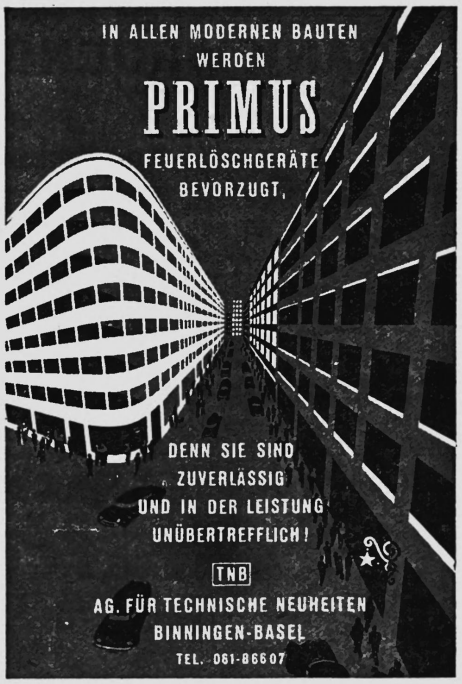
Place du Molard N° 3

Les personnes qui auraient en dépôt des biens, marchandises, brillants ou autres valeurs appartenant à Monsieur

ALFRED-FRANCIS SYLVESTRE

demeurant à Genève, Chemin des Mesmes 14, décédé à Genève le 15 juin 1952, sont priées de les déposer en l'Etude de Me Edmond-Lucien DESERT, chargé de la liquidation de cette succession, d'ici au 15 février 1953, sous peine d'être considérées comme détenteurs illégaux de ces biens.

Edmond-Lucien DESERT, Notaire.



PRÊTS

très discrets jusqu'à 5000 fr. sont accordés depuis 40 ans par banque sérieuse. Réponse rapide. Discrétion complète aussurée.

Banque Procrédit
Fribourg

Zu verkaufen

Fakturiermaschine RHEINMETALL

mit Multiplikation u. Additionswerken. Maschine in gutem Zustand. Anfragen unt. Chiffre D 2766 Q an Publicitas Basel.

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

Foire Internationale de Francfort

du 22 au 26 février 1953.

La Foire la plus importante de l'Europe Centrale pour les

Produits manufacturés, les articles de consommation et les équipements techniques

29 pays exposent dans l'aréal agrandi de la Foire — Superficie totale : 200.000 m² — e. a. :

Textiles, vêtements, articles en cuir et de sport, montres et bijoux, arts décoratifs, éditions, quincaillerie, articles de ménage et de cuisine, produits chimiques, parfumerie, papeterie, articles et équipements de bureau, jouets, instruments de musique, meubles, alimentation, équipements électro-techniques, mécanique de précision.

Exposition collective de la Suisse dans son propre pavillon.

Renseignements, vente de cartes de légitimation (cartes d'entrée pour la Foire), billets de chemin de fer à prix réduits auprès des **Agences de voyages suisses.**

ou par les Représentants généraux pour la Suisse

Natural S.A.

Nauenstrasse 67, Bâle Tel. (061) 5 70 70
Bienne, La Chaux-de-Fonds, Genève, Saint-Gall, Zurich

Brasserie Beauregard S.A., Lausanne et Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 31 janvier 1953, le dividende de 6% brut pour l'exercice 1951/52 est payable dès le 2 février 1953 aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et ses agences, et de la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et ses agences, par 30 fr. sous déduction des impôts, contre remise du coupon N° 4.

UNITED STATES LINES

Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia

	Le Havre ab	Antwerpen ab	Rotterdam ab	Bremen ab	Hamburg ab	New York an	via
**American Counselor	.....	6. Feb.	9. Feb.	.....	.....	19. Feb.	NY. HR. Ba. Ph.
*UNITED STATES	10. Feb.	.....	.....	8. Feb.	.....	14. Feb.	New York
**American Clipper	.....	.....	.....	12. Feb.	14. Feb.	24. Feb.	NY. Bo. Ba. Ph.
American Scientist	14. Feb.	.....	.....	.....	.....	24. Feb.	NY. Bo. Ba. Ph.
**American Attorney	.....	15. Feb.	17. Feb.	.....	.....	27. Feb.	Bo. NY. Ba. Ph.
**AMERICA	19. Feb.	.....	.....	.....	.....	25. Feb.	New York
**American Scout	.....	.....	.....	19. Feb.	21. Feb.	3. März	NY. Ba. HR. Ph.
**American Judge	.....	20. Feb.	23. Feb.	.....	.....	5. März	NY. HR. Ba. Ph.
*UNITED STATES	27. Feb.	.....	.....	26. Feb.	.....	4. März	New York
American Banker	28. Feb.	.....	.....	.....	.....	9. März	NY. Outports
**American Traveller	.....	.....	.....	26. Feb.	28. Feb.	9. März	NY. Bo. Ba. Ph.
**American Jurist	.....	26. Feb.	28. Feb.	.....	.....	10. März	Bo. NY. Ba. Ph.

* mit Kühlraum ** mit Tankraum für Schweröl und Fette.

«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente

erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St.Gallen, Genf, Brig, Buchs (St.G.), La Chaux-de-Fonds, St.Margrethen, Chiasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen